



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

maandag

02-05-2001

10:15 uur

lundi

02-05-2001

10:15 heures

INHOUD

- Samengevoegde vragen van 1
 - de heer Arnold Van Aperen aan de minister van 1
 Binnenlandse Zaken over "de
 preventiemaatregelen ter voorkoming van
 fietsdiefstallen" (nr. 4492)
 - de heer Arnold Van Aperen aan de minister van 1
 Binnenlandse Zaken over "de evolutie van de
 fietsdiefstalproblematiek" (nr. 4557)

Sprekers: **Arnold Van Aperen, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken
, Willy Cortois

- Interpellatie van de heer Guido Tastenhoye tot de 4
 minister van Binnenlandse Zaken over "het
 asielbeleid meer bepaald de sterke toename van
 het aantal asielzoekers uit Bulgarije, Slowakije en
 Rusland" (nr. 768)

Sprekers: **Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

- Moties* 7
 Vraag van de heer Paul Tant aan de minister van 7
 Binnenlandse Zaken over "de pecuniaire situatie
 van de gemeentesecretarissen" (nr. 4530)

Sprekers: **Paul Tant, Antoine Duquesne**,
 minister van Binnenlandse Zaken

- Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de 9
 minister van Justitie over "het plan van de VLD-
 burgemeester van Mechelen om privé-
 bewakingsfirma's in te huren om naast de politie
 ook veiligheidstaken op het openbare domein te
 laten uitvoeren" (nr. 4429)

Sprekers: **Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

- Vraag van mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra 11
 aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de
 personen die gehandicapte gemeenteraadsleden
 bijstaan" (nr. 4564)

Sprekers: **Géraldine Pelzer-Salandra, Antoine Duquesne**, minister van
 Binnenlandse Zaken

- Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de 12
 minister van Binnenlandse Zaken over "de
 veiligheidsschepen" (nr. 4569)

Sprekers: **Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

SOMMAIRE

- Questions jointes de 1
 - M. Arnold Van Aperen au ministre de l'Intérieur 1
 sur "les mesures visant à prévenir les vols de
 vélos" (n° 4492)

- M. Arnold Van Aperen au ministre de l'Intérieur 1
 sur "l'évolution du problème des vols de vélos"
 (n° 4557)

Orateurs: **Arnold Van Aperen, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur, **Willy Cortois**

- Interpellation de M. Guido Tastenhoye au ministre 4
 de l'Intérieur sur "la forte augmentation du nombre
 de demandeurs d'asile venant de Bulgarie, de
 Slovaquie et de Russie" (n° 768)

Orateurs: **Guido Tastenhoye, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

- Motions* 7
 Question de M. Paul Tant au ministre de l'Intérieur 7
 sur "la situation pecuniaire des secrétaires
 communaux" (n° 4530)

Orateurs: **Paul Tant, Antoine Duquesne**,
 ministre de l'Intérieur

- Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre 9
 de la Justice sur "le projet du bourgmestre VLD
 de Malines de confier à une entreprise de
 gardiennage privée parallèlement aux services de
 police des tâches de sécurité dans le domaine
 public" (n° 4429)

Orateurs: **Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

- Question de Mme Géraldine Pelzer-Salandra au 11
 ministre de l'Intérieur sur "les personnes assistant
 les conseillers communaux handicapés" (n° 4564)

Orateurs: **Géraldine Pelzer-Salandra, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

- Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre 12
 de l'Intérieur sur "les échevins de la sécurité"
 (n° 4569)

Orateurs: **Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 02 MEI 2001

10:15 uur

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 2 MAI 2001

10:15 heures

De vergadering wordt geopend om 10.23 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Arnold Van Aperen aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de preventiemaatregelen ter voorkoming van fietsdiefstallen" (nr. 4492)
- de heer Arnold Van Aperen aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de evolutie van de fietsdiefstallenproblematiek" (nr. 4557)

01.01 **Arnold Van Aperen** (VLD): De minister kondigde aan dat de fietsen uiterlijk 2003 moeten zijn uitgerust met een vast slot op het achterwiel. Ik was verrast te vernemen dat hij ter zake al overleg had gepleegd met de minister van Mobiliteit en meer nog dat het ontwerp-KB nog dezelfde week verzonden zou worden naar de Gewesten en naar de Raad van State. De minister preciseerde dat het om een hoefijzerslot gaat, maar zegde niet of het om nieuwe of om alle fietsen ging. Als het om alle fietsen zou gaan, stel ik voor dat de eigenaar kan kiezen uit een reeks goede sloten om zo onnodige kosten te vermijden.

De minister wil de fietsdiefstallenpreventie op de agenda van het voorzitterschap van de EU plaatsen. Omdat de invoering van een uniek registratienummer in de Europese Unie 15 jaar in beslag zou nemen, stel ik voor dat België het voortouw neemt en zelf een uniek registratienummer invoert.

Is het juist dat de minister voor een hoefijzerslot

La séance est ouverte à 10.23 heures par M. Paul Tant, président.

01 **Questions jointes de**

- M. Arnold Van Aperen au ministre de l'Intérieur sur "les mesures visant à prévenir les vols de vélos" (n° 4492)
- M. Arnold Van Aperen au ministre de l'Intérieur sur "l'évolution du problème des vols de vélos" (n° 4557)

01.01 **Arnold Van Aperen** (VLD): Le ministre a annoncé qu'en 2003 au plus tard les vélos devront être équipés d'un cadenas fixe sur la roue arrière. J'ai été surpris d'apprendre qu'il s'était déjà concerté à ce sujet avec la ministre de la Mobilité et j'ai été plus surpris encore d'apprendre qu'un projet d'arrêté royal serait envoyé la même semaine encore aux Régions et au Conseil d'Etat. Le ministre a expliqué que le cadenas devra être du type fer à cheval mais il a omis de préciser si la mesure concernera uniquement les nouveaux vélos ou tous les vélos. Si tous les vélos sont concernés, je suggère de laisser aux propriétaires le choix dans une gamme de cadenas de qualité afin de leur éviter des frais inutiles.

Le ministre souhaiterait que la prévention en matière de vols de vélos figure à l'ordre du jour de la présidence belge de l'UE. Etant donné que l'introduction d'un numéro d'enregistrement unique pour l'Union européenne prendrait 15 ans, je propose que la Belgique donne l'exemple et qu'elle introduise elle-même un numéro d'enregistrement unique.

Est-il exact que le ministre a opté pour un cadenas

opteerde? Geldt dit voor alle fietsen? Welke preventiemaatregelen zullen worden genomen?

Is het ontwerp-KB naar de Gewesten overgezonden? Wat is de stand van zaken? Wanneer zal de Raad van State zijn advies geven? Komt het KB er nog vóór het zomerreces?

Zal de minister nagaan of België geen uniek registratienummer kan invoeren, in afwachting van een Europese regelgeving ter zake? Zal de minister mijn wetsvoorstel opnieuw onder de loop nemen?

01.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): Ik heb beslist alle fietsen met een wielslot te laten uitrusten, in het kader van het bestaande preventieprogramma. De maatregel, geïntegreerd in een voorontwerp van KB van het KB van 1 december 1975, geldt voor alle fietsen, oud en nieuw, maar niet voor mountainbikes, koersfietsen en kinderfietsen. Minister Durant zal instaan voor de opvolging, voor het overleg met de Gewesten en de procedure voor de Raad van State. Bedoeling is dat de regeling ingaat op 1 januari 2003, in afspraak met de sector.

Een uniforme registratieprocedure voor België zou strijdig zijn met de Europese regelgeving inzake vrijheid van handel en goederen. België zal proberen een Europees initiatief uit te lokken.

De promotie van andere registratiesystemen dan het graveren van het rijksregisternummer heeft volgens mij geen zin.

01.03 **Arnold Van Aperen** (VLD): Het gaat om één en hetzelfde slot, daar waar sommige fietsen al een slot hebben. Ik ben wel blij dat deze zaak op Europees vlak zal worden aangekaart en men het graveren van de fietsen zal promoten.

Het incident is gesloten.

01.04 **Arnold Van Aperen** (VLD): Heeft de minister een overzicht van het aantal aangiftes van fietsdiefstallen? Is er daarin een evolutie? Kan de minister cijfers geven voor de verschillende gewesten en voor de universiteitssteden? Is er een evolutie in de aangiftebereidheid? Heeft de minister gegevens over de teruggave van gestolen fietsen?

de type fer à cheval? La mesure s'appliquera-t-elle à tous les vélos? Quelles autres mesures de prévention seront prises?

Le projet d'arrêté royal a-t-il été transmis aux Régions? Où en est ce dossier? Quand le Conseil d'Etat rendra-t-il son avis? L'arrêté royal pourra-t-il encore être pris avant les prochaines vacances?

En attendant une réglementation européenne, le ministre étudiera-t-il la possibilité pour la Belgique d'introduire seule un système de numéro d'enregistrement unique, dans l'attente d'une réglementation européenne? Le ministre a-t-il l'intention de reprendre en considération ma proposition de loi?

01.02 **Antoine Duquesne**, ministre (en néerlandais): Dans le cadre du programme de prévention existant, j'ai décidé de faire équiper toutes les bicyclettes d'un cadenas à placer sur la roue. Cette mesure, intégrée dans un avant-projet d'arrêté royal s'inscrivant dans le prolongement de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975, s'appliquera à toutes les bicyclettes, anciennes et nouvelles, mais non aux VTT ni aux vélos de course ou aux cycles pour enfants. La ministre Durant veillera au suivi du dossier, à l'organisation de la concertation avec les Régions et au bon déroulement de la procédure devant le Conseil d'Etat. L'objectif est que la réglementation puisse entrer en vigueur au 1^{er} janvier 2003, en bonne intelligence avec le secteur.

Une procédure d'enregistrement uniforme pour la Belgique serait contraire à la réglementation européenne en matière de liberté de commerce et de circulation des marchandises. La Belgique tentera d'amener les instances européennes à prendre une initiative.

Je considère qu'il est dénué de sens de promouvoir d'autres systèmes d'enregistrement que la gravure du numéro du registre national.

01.03 **Arnold Van Aperen** (VLD): Il s'agit d'un seul et unique cadenas, même si certains vélos sont déjà équipés d'un autre type de cadenas. Je suis satisfait d'apprendre que cette mesure sera discutée au niveau européen et que l'on encouragera la gravure des vélos.

L'incident est clos.

01.04 **Arnold Van Aperen** (VLD): Le ministre dispose-t-il d'un aperçu des déclarations de vols de vélos? Peut-on y discerner une évolution? Le ministre est-il en mesure de nous donner des chiffres pour les différentes Régions et pour les villes universitaires? Peut-on constater une évolution dans la propension des victimes de vols à

Klopt het dat de procureur van Antwerpen geen PV's meer naar het parket stuurt? Zijn er speciale maatregelen om de fietsendiefstallen in te dijken?

faire une déclaration ? Le ministre dispose-t-il de chiffres concernant la restitution de vélos volés ? Est-il exact que le procureur d'Anvers ne transmet plus de procès-verbaux au parquet ? Des mesures spécifiques ont-elles été prises pour endiguer le phénomène des vols de vélos ?

01.05 Minister **Antoine Duquesne** (Frans) : Dat onderzoek werd vorig jaar door het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid uitgevoerd en heeft betrekking op de statistieken over de fietsendiefstallen in de periode 1997-1999. De geïntegreerde criminaliteitsstatistieken (GCI) voor het hele jaar 2000 zijn nog niet beschikbaar. Meer dan 3.000 gegevens werden verwerkt. Het onderzoek wordt momenteel afgerond en ik zal u dat later meedelen.

01.05 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Cette enquête a été menée, l'an dernier, par le Secrétariat permanent à la politique de prévention et traite des statistiques relatives au vol de vélos pour la période 1997-1999. Les statistiques criminelles intégrées (SCI) ne sont pas encore disponibles pour l'ensemble de l'année 2000. Plus de 3.000 données sont prises en compte. L'enquête est en voie de finalisation ; je vous la communiquerai.

Fietsendiefstallen komen vooral voor in het Vlaams Gewest, en inzonderheid in de provincies Oost- en West-Vlaanderen en Antwerpen. Ik heb tabellen laten opstellen die de evolutie van dat verschijnsel illustreren. Als men de situatie aan de universiteiten bekijkt, dan blijkt dat enkel in Gent het aantal diefstallen sinds 1998 constant daalt. De universiteiten van Leuven en Antwerpen, die met het hoogste aantal diefstallen kampen, hebben dat aantal sinds 1998 bovendien nog zien toenemen.

Le vol de vélos touche essentiellement la Région flamande, principalement les deux Flandres et la province d'Anvers. Je vous ai préparé des tableaux qui illustrent l'évolution du phénomène. Si l'on prend en compte les universités, seule Gand connaît une diminution constante depuis 1998. Celles de Louvain et d'Anvers, qui subissent le plus grand nombre de vols, connaissent, en outre, une augmentation depuis 1998.

De sensibilisering van de politie voor fietsendiefstallen is een onderdeel van het federaal actieplan terzake. Er staan veelbelovende initiatieven op stapel. Het betreft een belangrijke ommekeer in de benadering door onze politiemensen in het veld. Wat uw vragen over de houding van het Parket betreft, moet u zich tot de minister van Justitie wenden.

La sensibilisation de la police au vol de vélos fait partie du programme fédéral d'action en la matière. Des initiatives prometteuses sont élaborées. Il s'agit d'un important revirement de l'approche de nos agents de police sur le terrain. Quant à vos questions relatives à l'attitude du parquet, je vous invite à vous adresser à mon collègue de la Justice.

01.06 **Arnold Van Aperen** (VLD): Zijn de cijfers over Leuven wel correct?

01.06 **Arnold Van Aperen** (VLD): Les chiffres concernant Louvain sont-ils bien corrects ?

01.07 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): Er staat vermeld dat het om onvolledige cijfers gaat.

01.07 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): Il est précisé qu'il s'agit de chiffres incomplets.

01.08 **Arnold Van Aperen** (VLD): Vooral in universiteitssteden rijst er een probleem. Een goed preventiebeleid dringt zich op. Ik dank de minister voor zijn uitgebreid antwoord en zal contact opnemen met de minister van Justitie.

01.08 **Arnold Van Aperen** (VLD): Un problème se pose principalement dans les villes universitaires. Une politique de prévention efficace est nécessaire. Je remercie le ministre pour la réponse détaillée qu'il vient de fournir et je prendrai contact avec le ministre de la Justice.

01.09 **Willy Cortois** (VLD): De minister zei dat in Vlaams-Brabant het aantal fietsendiefstallen laag ligt. Beschikt men wel over juiste cijfers? Wordt er wel aangifte gedaan?

01.09 **Willy Cortois** (VLD): Le ministre a déclaré que le nombre de vols de vélos était peu élevé dans le Brabant flamand. Dispose-t-on bien des chiffres exacts ? Les vols sont-ils bien déclarés ?

01.10 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*) : Ik heb

01.10 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) :

niet gezegd dat het een onbelangrijk verschijnsel betreft. Ik heb wel degelijk gezegd dat het belangrijk is, maar men rijdt nu eenmaal minder met de fiets in uw provincie dan elders in het Vlaams Gewest.

De statistieken worden door het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid en de politiediensten opgemaakt. Het door de diverse parketten gevoerd strafbeleid ressorteert onder de minister van Justitie.

Het ware interessant om de statistieken te vergelijken en uit de veiligheidsmonitoring blijkt dat slechts in 30 tot 40% van de gevallen aangifte van de diefstal wordt gedaan. De realiteit is dus veel erger dan wat uit de politiestatistieken blijkt.

Het incident is gesloten.

02 Interpellatie van de heer Guido Tastenhoye tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het asielbeleid meer bepaald de sterke toename van het aantal asielzoekers uit Bulgarije, Slowakije en Rusland" (nr. 768)

02.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): De vermindering van het aantal asielzoekers zou mede het gevolg zijn van de stopzetting van financiële steun, het onderbrengen in federale centra en de snellere procedure. Naar verluidt schrijven honderden asielzoekers zich niet meer in omdat dit, volgens de ambtenaren, niet de moeite zou lonen en verdwijnen ze meteen in de illegaliteit. Is de minister daarvan op de hoogte? Welke maatregelen neemt hij?

Wat is het effect van de afschaffing van de visumplicht voor Bulgarije en Slowakije op het aantal asielzoekers en illegalen? Welke afspraken werden met deze landen gemaakt? In Bulgarije zouden reisbureaus promotie voeren voor asieltoerisme, zo blijkt uit Nederlands onderzoek. Moet de visumplicht in Europees verband niet opnieuw worden ingevoerd?

Wat zijn de redenen voor de toename van het aantal Russische asielzoekers? Welke maatregelen worden – in samenwerking met Rusland – genomen?

Hoeveel achterstallige dossiers zijn er in de verschillende fasen van de asielprocedure? Welke maatregelen neemt men? Wanneer zal de achterstand zijn weggewerkt?

Wanneer mogen we de voorstellen tot hervorming

Je n'ai pas dit que c'était un phénomène négligeable. J'ai dit qu'il était important. Simplement, on roule moins en vélo dans votre province qu'ailleurs en Région flamande.

Les statistiques sont établies par le Secrétariat permanent à la prévention et par les services de police. La politique criminelle menée par les différents parquets relève de la responsabilité du ministre de la Justice.

Il est intéressant de comparer les statistiques et le moniteur de sécurité qui nous apprend que seulement 30 à 40 % des vols sont déclarés. Les statistiques policières sous-estiment donc la réalité.

L'incident est clos.

02 Interpellation de M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "la forte augmentation du nombre de demandeurs d'asile venant de Bulgarie, de Slovaquie et de Russie" (n° 768)

02.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): La diminution du nombre de demandeurs d'asile résulterait notamment de l'arrêt du soutien financier, de l'hébergement dans les centres fédéraux et de la procédure accélérée. Il semblerait que les demandeurs d'asile renoncent par centaines à s'inscrire parce que ce serait peine perdue selon les fonctionnaires, et disparaissent directement dans la clandestinité. Le ministre est-il au courant de cette situation ? Quelles mesures a-t-il prises ?

Quels effets la suppression du visa obligatoire pour la Bulgarie et la Slovaquie a-t-elle produits sur le nombre de demandeurs d'asile et de personnes en situation illégale ? Quels accords ont été conclus avec ces pays ? Selon une enquête néerlandaise, des agences de voyage bulgares feraient la promotion du tourisme visant à inciter les gens à tenter leur chance comme demandeurs d'asile. Ne faudrait-il pas réinstaurer le visa obligatoire au niveau européen ?

Pour quelles raisons assiste-t-on à l'augmentation du nombre de demandeurs d'asile russes ? Quelles mesures avez-vous prises en collaboration avec la Russie ?

Combien de dossiers ont pris du retard dans les différentes phases de la procédure ? Quelles mesures ont été adoptées ? Quand l'arriéré sera-t-il résorbé ?

Quand pouvons-nous espérer prendre

van de asielpprocedure verwachten?

connaissance des propositions de réforme de la procédure d'asile ?

02.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): De ambtenaren van de dienst Vreemdelingenzaken weigeren zeker niet asielaanvragen te noteren. Wel is het zo dat asielzoekers vaak niet meer reageren op latere oproepingen, nadat ze vernomen hebben dat ze geen financiële steun zullen krijgen. Anderen verdwijnen meteen in de illegaliteit, maar dat was steeds het geval. Ik ben ervan overtuigd dat de afschaffing van de geldelijke hulp en de snellere procedure ontmoedigend werken.

02.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): Les fonctionnaires de l'Office des Etrangers ne refusent certes pas d'enregistrer les demandes d'asile. Mais il est exact que dès qu'ils apprennent qu'ils ne recevront pas d'aide financière, de nombreux demandeurs d'asile ne ne donnent plus suite aux convocations. D'autres disparaissent immédiatement dans la clandestinité, ce qui n'a toutefois rien de nouveau. La suppression de l'aide financière et l'accélération de la procédure ont sans nul doute un effet dissuasif.

(*Frans*) De toename waarmee we nu voor bepaalde landen worden geconfronteerd, is te wijten aan het feit dat sommige onder hen meer dan waarschijnlijk ons voornemen tot ontrading op de proef willen stellen.

(*En français*) : Si l'on constate une recrudescence pour certains pays, c'est que ceux-ci entendent, plus que probablement, tester notre volonté de dissuasion.

(*Nederlands*) Het aantal asielaanvragen vanuit Slovaakije is inderdaad toegenomen sinds de afschaffing van de visumplicht. Indien nodig zal ik een beroep doen op artikel 64 van het Europees Verdrag. Ik heb geïnformeerd naar de stand van zaken in andere Europese landen en contact opgenomen met de Europese commissaris en de Slovaakse ambassade. Ik heb mij daaromtrent ook tot de Slovaakse pers gericht. Voor Bulgarije bleef de afschaffing van de visumplicht vrijwel zonder gevolg.

(*En néerlandais*) Le nombre de demandes d'asile provenant de Slovaquie a en effet augmenté depuis l'abrogation du visa obligatoire. Au besoin, je ferai appel à l'article 64 du Traité européen. J'ai informé les autres pays européens de la situation et j'ai pris contact avec le commissaire européen et l'ambassade de Slovaquie. Je me suis adressé à la presse slovaque à ce sujet. En ce qui concerne la Bulgarie, l'abrogation du visa obligatoire n'a aucunement porté à conséquence.

(*Frans*) Er waren maar vier asielaanvragen. De Bulgaarse overheid heeft dus haar woord gehouden en heeft de beloofde inspanning geleverd.

(*En français*): Il n'y a eu que quatre demandes d'asile. Les autorités bulgares ont donc tenu parole et ont fait l'effort qu'elles avaient promis de faire.

(*Nederlands*) In 2000 nam het aantal Russische asielzoekers sterk toe en ook nu nog is hun aantal het grootst. Naast de 3500 uitgeprocedeerde Russische asielaanvragers is er nog een onbekend aantal illegalen.

(*En néerlandais*) Durant l'année 2000, le nombre de demandeurs d'asile russes a fortement augmenté. Aujourd'hui encore, ils représentent le groupe le plus important en nombre. Outre les 3500 demandeurs déboutés de la procédure, il y a tous les illégaux dont on ignore le nombre.

(*Frans*) Op 27 april waren er 207 Russische asielzoekers, terwijl 161 Slovaaken een aanvraag hadden ingediend.

(*En français*): Au 27 avril, le nombre de demandeurs d'asile russes était de 207, alors que 161 Slovaques avaient introduit une demande.

(*Nederlands*) Voor hun verwijdering is een laissez-passer nodig, die slechts moeizaam wordt afgeleverd. Er was daarover overleg met de Russische overheid en ambassade en er wordt een werkgroep opgericht.

(*En néerlandais*) Leur éloignement requiert un laissez-passer dont l'obtention n'est pas chose aisée. Une concertation a été organisée à ce sujet avec les autorités russes et l'ambassade. Un groupe de travail sera par ailleurs constitué.

(*Frans*) In Rusland zijn er zoals u wel weet verscheidene mensenhandelnetwerken en reisbureaus die onverminderd propaganda blijven maken. Bovendien verkeren wij in de

(*En français*): Il existe en Russie, comme vous le savez, divers réseaux de trafiquants d'êtres humains, et des agences de voyages qui continuent leur propagande. Nous sommes, en plus, dans

onmogelijkheid om uitgeprocedeerden terug te sturen.

Laissez-passer worden maar mondjesmaat uitgereikt. De Russische autoriteiten beweren dat een aantal mensen in de hoop geen Russen zijn.

(Nederlands) De achterstand bij de dienst Vreemdelingenzaken van circa 5.000 dossiers zou - bij gelijk aantal aanvragen - voor de vakantie kunnen weggewerkt zijn. Het CGVS kent een achterstand van 25.000 dossiers voor ontvankelijkheid en 13.000 dossiers ten gronde. Er komen maatregelen om de productiviteit en de efficiëntie te verhogen. De Vaste Beroepscommissie kent een achterstand van 1.000 dossiers.

Met de regularisatie en de verwijdering vormt de hervorming van de asielpprocedure de basis van mijn beleid. Na advies van de Raad van State zal ik de voorstellen inzake de hervorming van de asielpprocedure voorleggen aan Ministerraad en Parlement. De regularisatiecampagne wordt zo mogelijk binnen de vooropgestelde termijn afgehandeld. Voor een efficiënter verwijderingsbeleid spits ik me toe op de aflevering van de doorgangsbewijzen en de verbetering van de verwijderingscapaciteit.

02.03 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): In Slovaakije wordt het asieltoerisme door de Slovaakse regering zelf aangekaart en wordt aan België een verstrenging van de procedure gevraagd. Dat geldt vooral voor de Roma zigeuners die erop rekenen geld te krijgen wanneer ze worden uitgewezen. Inzake de terugnameplicht voor Rusland gaat het om 3.500 personen die hier illegaal verblijven en allerlei middeltjes zoeken om geld te verdienen. Het is onontbeerlijk dat die personen worden uitgewezen. Ik heb in die zin een motie ingediend.

02.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): Ik probeer duidelijke akkoorden te sluiten. Daarvoor moet je echter met zijn tweeën zijn. Ik ben ervan overtuigd dat de Russische autoriteiten evengoed een oplossing willen vinden.

In plaats van ons raad te geven zou de Slowaakse regering beter voor haar eigen deur vegen en de problemen in eigen land oplossen. Als de situatie in Slowakije beter was, zouden de mensen niet hiernaartoe komen.

Voor ze naar hun land teruggestuurd worden, geven wij deze mensen bovendien een (weliswaar kleine) som geld om hun reïntegratie te vergemakkelijken.

l'impossibilité de renvoyer des personnes qui sont en fin de droit.

Les laissez-passer sont accordés au compte-gouttes. Les autorités russes nous affirment qu'il y a dans le lot un certain nombre de personnes qui ne sont pas russes.

(En néerlandais). L'arriéré présenté par l'Office des étrangers - quelque 5000 dossiers - pourrait être résorbé d'ici aux vacances d'été si le nombre des demandes demeure inchangé. Quant au CGRA, il est confronté à un arriéré de 25.000 dossiers concernant la recevabilité et de 13.000 dossiers concernant le fond. Des mesures seront prises en vue de renforcer la productivité et l'efficacité des services. La Commission permanente de recours accuse un arriéré de 1.000 dossiers.

Parallèlement à la régularisation et à l'éloignement, la réforme de la procédure en matière d'asile constitue la base de la politique que je mets en œuvre. Après l'avis du Conseil d'Etat, je soumettrai les propositions en matière de réforme de la procédure d'asile au Conseil des ministres et au Parlement. Si possible, la campagne de régularisation s'achèvera dans le délai prévu. Afin de renforcer l'efficacité de la politique d'éloignement, je me concentre sur la délivrance d'attestation de transit et l'amélioration de la capacité d'éloignement.

02.03 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): En Slovaquie, le gouvernement se penche sur le problème des touristes demandeurs d'asile et il demande à la Belgique de rendre la procédure plus sévère. Cette mesure concerne essentiellement les Roms qui escomptent recevoir de l'argent lorsqu'ils sont expulsés. La Russie devra reprendre 3500 personnes en séjour illégal qui utilisent toute une série de subterfuges pour gagner de l'argent. Il est indispensable d'expulser ces personnes. J'ai déposé une motion en ce sens.

02.04 Antoine Duquesne , ministre (en français): J'essaie de conclure des accords clairs. Pour ce faire, il faut être deux. Je suis convaincu que les autorités russes veulent trouver une solution.

Le gouvernement slovaque, au lieu de nous donner des conseils, ferait mieux de régler les problèmes dans son pays. Si la situation y était meilleure, les gens n'envisageraient pas de venir chez nous.

Par ailleurs, avant leur rapatriement, nous leurs donnons une somme d'argent, certes modeste, afin de faciliter leur réinsertion. Il ne faudrait pas que le

Het mag niet zijn dat diegenen die op dat geld hoopten om zich opnieuw te integreren, moeten boeten voor het wangedrag van enkelingen.

Dat verschijnsel, waarbij mensen illegaal hier blijven, moet bestreden worden. Dat verschijnsel hangt nauw samen met de criminaliteit. Ik denk dan ook maatregelen te treffen die ik, met uw welnemen, thans niet zal uiteenzetten.

02.05 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Ik ben verheugd dat de minister bevestigt dat het verblijf van bepaalde vreemdelingen problemen op het vlak van criminaliteit met zich meebrengt. Ik vraag dan ook dat België in het kader van het Europees voorzitterschap druk zou uitoefenen op Rusland. Na afloop van het voorzitterschap zal ik een stand van zaken opmaken.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Guido Tastenhoye en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heer Guido Tastenhoye
en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
- vraagt de regering erop aan te dringen om in Europees verband de visumplicht voor een aantal Oost-Europese landen opnieuw in te voeren;
- dringt erop aan dat de regering met de Oost-Europese landen sluitende afspraken zou maken over het terugdringen van het "asieltoerisme" en de terugnameplicht van illegalen en afgewezen asielzoekers."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Willy Cortois, Denis D'hondt, André Frédéric en Charles Janssens.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

De bespreking is gesloten.

Voorzitter: de heer Denis D'hondt.

03 Vraag van de heer Paul Tant aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de pecuniaire situatie van de gemeentesecretarissen" (nr. 4530)

03.01 Paul Tant (CVP): Door het nieuwe politiestatuut worden de wedden van de

mauvais comportement de certains nuise à ceux qui comptent sur ce pécule pour se réinsérer.

Il faut lutter contre le phénomène selon lequel des personnes restent chez nous, dans l'illégalité. Ce phénomène est lié à la criminalité. J'envisage donc des mesures que vous me permettrez de ne pas détailler ici.

02.05 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Je me réjouis que le ministre confirme que le séjour de certains étrangers engendre des problèmes sur le plan de la criminalité. Je demande par conséquent que dans le cadre de sa présidence européenne, la Belgique fasse pression sur la Russie. Je ferai le bilan de la situation à l'issue de la présidence belge.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Guido Tastenhoye et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Guido Tastenhoye
et la réponse du ministre de l'Intérieur,
- demande au gouvernement de plaider à l'échelon européen en faveur de la réintroduction de l'obligation de visa pour une série de pays d'Europe de l'Est;
- demande instamment au gouvernement de conclure avec les pays d'Europe de l'Est des accords solides pour mettre un frein à "l'asile touristique" et imposer aux pays d'origine des illégaux et demandeurs déboutés l'obligation de réintégrer ceux-ci."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Willy Cortois, Denis D'hondt, André Frédéric et Charles Janssens.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

Président: M. Denis D'hondt.

03 Question de M. Paul Tant au ministre de l'Intérieur sur "la situation pecuniaire des secrétaires communaux" (n° 4530)

03.01 Paul Tant (CVP): A la suite de l'entrée en vigueur du nouveau statut de la police, les

politiecommissarissen in sommige gemeenten fors opgetrokken zodat ze meer verdienen dan de gemeentesecretaris die nochtans het hoofd is van de gemeente. Dat geldt ook voor de ontvangers die aangesteld worden als rekenplichtige van de politiezone. In hoever is dat feit in strijd met art. 147 van de Nieuwe Gemeentewet? Is een hervorming van het statuut van de gemeentesecretaris niet onvermijdelijk?

03.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): Vermits de politiecommissaris of de korpschef van de lokale politie sensu stricto geen deel meer uitmaakt van het gemeentepersoneel, kunnen de bezoldigingsregels ook niet in strijd zijn met de Gemeentewet.

De politiehervorming heeft geen invloed op de functie van gemeentesecretaris. De Gemeentewet voorziet niet in een verband tussen de bezoldiging van het politiepersoneel en deze van de gemeentesecretaris of -ontvanger. De loonschaal van de ontvanger en de secretaris zijn wel gekoppeld. De wedde van de ontvanger mag in geen geval hoger liggen dan deze van de gemeentesecretaris, ook al heeft hij een taak van rekenplichtige van de politiezone.

03.03 **Paul Tant** (CVP): De minister heeft juridisch gelijk wat de meergemeentezones betreft.

In de eengemeentezones vormt de politiezone evenwel geen afzonderlijke juridische entiteit. Daar is het dus wel mogelijk dat de politiecommissaris meer verdient dan de gemeentesecretaris.

03.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik herhaal dat een onderscheid gemaakt moet worden tussen het politieambt en de activiteit op gemeentelijk vlak, inzonderheid wat het statuut betreft. Er is geen verschil tussen een éengemeentezone en een meergemeentezone.

03.05 **Paul Tant** (CVP): Hoe lost de minister het probleem inzake de gemeenteontvanger op? De strikte scheiding tussen politie en gemeente bestaat niet in de eengemeentezones. De minister zal artikel 147 van de Gemeentewet moeten respecteren.

03.06 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Het is een federaal statuut. De gemeenten moeten dat naleven, zo simpel is dat.

Het incident is gesloten.

traitements des commissaires de police ont été sensiblement augmentés dans certaines communes, si bien que ceux-ci gagnent plus que le secrétaire communal qui est pourtant au sommet de la hiérarchie de la commune. Il en va de même pour les receveurs désignés comptables de la zone de police. Dans quelle mesure cette situation est-elle contraire à l'article 147 de la Nouvelle loi communale ? Une révision du statut du secrétaire communal n'est-elle pas inévitable ?

03.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): Dès lors que le commissaire de police ou le chef de corps de la police locale ne fait plus partie au sens strict du personnel communal, le régime de rémunération ne peut être contraire à la loi communale.

La réforme des polices n'influence en rien la fonction de secrétaire communal. La loi communale ne prévoit aucune liaison entre la rémunération du personnel policier et celle du secrétaire ou receveur communal. Les échelles barémiques du receveur et du secrétaire sont, elles, liées. Le traitement du receveur ne peut en aucun cas être supérieur à celui du secrétaire communal, même s'il assume une fonction de comptable de la zone de police.

03.03 **Paul Tant** (CVP): Juridiquement, le ministre a raison pour ce qui concerne les zones pluricommunales.

Dans les zones composées d'une seule commune, la zone de police ne constitue toutefois pas une entité juridique distincte. Dans ces zones, il se peut donc que la rémunération du commissaire de police soit plus élevée que celle du secrétaire communal.

03.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Je répète que la fonction de police est distincte de l'activité communale, surtout en ce qui concerne le statut. Il n'y a pas de différence entre une zone mono-communale et une zone pluri-communale.

03.05 **Paul Tant** (CVP): Comment le ministre résout-il le problème du receveur communal ? La séparation stricte entre la police et la commune n'existe pas dans les zones composées d'une seule commune. Le ministre devra respecter l'article 147 de la loi communale.

03.06 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Il s'agit d'un statut fédéral. Les communes doivent le respecter. Elles ne peuvent faire ni plus ni moins.

L'incident est clos.

04 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Justitie over "het plan van de VLD-burgemeester van Mechelen om privé-bewakingsfirma's in te huren om naast de politie ook veiligheidstaken op het openbare domein te laten uitvoeren" (nr. 4429)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken.)

04.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): De burgemeester van Mechelen zou overwegen om privé bewakingsfirma's in te huren voor beveiliging van winkelstraten, industrieterreinen enz. De burgemeester geeft daardoor een signaal alsof er te weinig politie is en hij een beroep moet doen op privé bewakingsdiensten. Kunnen privé firma's een opdracht krijgen om veiligheidstaken uit te oefenen op openbaar domein? Is er te weinig politiepersoneel om de veiligheid te verzekeren? Is de minister voorstander van het inzetten van privé firma's?

04.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Bewakingsondernemingen mogen geen veiligheidstaken uitvoeren die als politieopdrachten worden beschouwd. De bewakingsactiviteiten mogen niet op het openbaar domein worden uitgeoefend, behalve als het om de beveiliging van waardenvervoer of om de bescherming van personen gaat?

(Frans) De enige uitzondering op dit principe betreft bewakingsactiviteiten die worden uitgeoefend op een openbare plaats die voor de duur van een specifiek evenement haar openbaar karakter verliest krachtens een politiereglement waarbij die plaats voorbehouden wordt aan de organisatie van dat evenement. Een typisch voorbeeld hiervan is het circuit van Francorchamps.

Ik heb mij altijd verzet tegen gemeentelijke initiatieven waarmee aan dit principe zou worden getornd. Ik heb mijn administratie niettemin opdracht gegeven in het algemeen na te gaan in hoeverre het toepassingsgebied van de wet op de bewakingsondernemingen zou kunnen worden uitgebreid.

Voor pure politietaken moeten de politiediensten bevoegd blijven, maar mits aan een aantal voorwaarden wordt voldaan, moet ook de privé-sector bij bepaalde manifestaties mee voor de veiligheid kunnen instaan. Er moeten evenwel

04 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de la Justice sur "le projet du bourgmestre VLD de Malines de confier à une entreprise de gardiennage privée parallèlement aux services de police des tâches de sécurité dans le domaine public" (n° 4429)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur.)

04.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Le bourgmestre de Malines envisagerait de solliciter les services d'entreprises de gardiennage privées pour assurer la sécurité des rues commerçantes et des zonings industriels notamment. De la sorte, il laisse entendre que la présence policière est insuffisante dans sa ville et que cette situation l'oblige à faire appel à des entreprises de gardiennage privées. Puis-je vous demander si des entreprises privées peuvent être chargées de remplir des missions de sécurité dans des domaines publics ? La ville de Malines ne peut-elle assurer sa sécurité parce qu'elle manque de policiers ? Le ministre prône-t-il le recours à des entreprises privées ?

04.02 Antoine Duquesne, ministre *(en néerlandais)*: Les entreprises de gardiennage ne sont pas autorisées à remplir des missions de sécurité qui sont considérées comme missions de police. Elles ne peuvent exercer d'activités de surveillance sur les domaines publics, sauf quand il s'agit d'assurer la sécurité de transports de valeurs boursières ou celle de personnes.

(En français) La seule exception à ce principe concerne des activités de gardiennage exercées dans un lieu public qui, pour la durée d'un événement particulier, a perdu son caractère public suite à un règlement de police réservant exclusivement ce lieu à l'organisation de cet événement. Un exemple typique est le circuit de Francorchamps.

Je me suis toujours opposé aux initiatives communales qui porteraient atteinte à ce principe. J'ai néanmoins chargé mon administration d'étudier globalement dans quelle mesure le champ d'application de la loi sur le gardiennage pouvait être élargi.

Les tâches exclusivement policières doivent rester de la compétence des services de police mais, moyennant certaines conditions, le secteur privé pourrait participer à la sécurité lors de certains événements. Des limites strictes doivent cependant

vooraf duidelijke grenzen getrokken worden.

être prévues au préalable.

Het personeelsbestand van de Mechelse politie volstaat om de gewone veiligheidstaken te vervullen. De in Mechelen gekazerneerde territoriale brigades zullen binnenkort samen met de gemeentepolitie de lokale politie van Mechelen vormen. Het is niet uitgesloten dat dankzij de daaruit voortvloeiende schaalvergroting manschappen vrijkomen die dan kunnen worden ingezet voor andere taken.

L'effectif du personnel policier de Malines est suffisant pour faire face aux tâches de sécurité normales. Les brigades territoriales installées à Malines et la police communale constitueront bientôt la police locale de Malines.

Il n'est donc pas exclu que l'on assiste à un élargissement d'échelle permettant d'affecter la capacité d'assumer d'autres tâches.

(Nederlands) De burgemeester van Mechelen heeft verklaard dat het niet zijn bedoeling is bewakingsondernemingen op de openbare weg in te zetten of hen politievervangende activiteiten te laten uitoefenen.

(En néerlandais) Le bourgmestre de Malines a déclaré qu'il n'entrait pas dans ses intentions de recourir à des entreprises de gardiennage pour intervenir sur la voie publique ni de les charger de tâches qui relèvent normalement de la police.

(Frans) De heer Somers stelt voor dat de stad en gebruikersgroeperingen een raamcontract met erkende bewakingsondernemingen sluiten. Het contract zou slaan op de bewaking van industriële panden op een industrieterrein en winkels na het sluitingsuur, het uitoefenen van portiersactiviteiten in herbergen en tenslotte op de security tijdens festiviteiten.

(En français) M. Somers propose que la ville et des groupes d'utilisateurs concluent un contrat cadre avec des entreprises de gardiennage autorisées. L'objet du contrat consisterait à surveiller des bâtiments industriels sur un terrain industriel et des magasins après l'heure de fermeture, à exercer des activités de portiers dans des auberges et, enfin, à assurer un service de sécurité lors de festivités.

(Nederlands) Op die manier wil de burgemeester tegemoetkomen aan de nood van particulieren, die over onvoldoende middelen beschikken om een beroep te doen op professionele bewaking.

(En néerlandais) Le bourgmestre s'efforce de répondre ainsi au besoin de particuliers qui n'ont pas les moyens de faire appel à une surveillance professionnelle.

(Frans) Ik ben niet gekant tegen dat initiatief, op voorwaarde dat de wet op de bewakingsondernemingen wordt nageleefd en de ondernemingen geen taken van politietoezicht op openbare plaatsen uitoefenen en evenmin de indruk wekken dat zij over politionele bevoegdheden beschikken.

(En français) Je ne m'oppose pas à cette initiative, à partir du moment où cette démarche respecte la loi sur le gardiennage et que les entreprises n'effectuent pas de tâches de surveillance policière sur le domaine public, ni ne donnent l'impression qu'elles disposent de compétences policières.

04.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Ik dank de minister voor de verduidelijking. De berichtgeving in de pers liet uitschijnen dat de nieuwe federale politie niet bij machte zou zijn om de veiligheid te handhaven. De Mechelse burgemeester gaf een verkeerd signaal.

04.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Je remercie le ministre pour ces éclaircissements. La presse a laissé entendre que la nouvelle police fédérale ne serait pas en mesure d'assurer la sécurité. Le bourgmestre de Malines a donné un mauvais signal.

Een nauwere samenwerking tussen bewakingsfirma's en politie kan worden bestudeerd, maar ik reken erop dat daarover dan ook in het Parlement kan worden gesproken.

On peut envisager une meilleure coopération entre les firmes de gardiennage et la police mais je considère que ce problème doit pouvoir être discuté au Parlement.

04.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): Ik deel uw mening. Veiligheid op straat is een exclusieve bevoegdheid van de overheid. Elkeen draagt terzake echter verantwoordelijkheid. In bepaalde omstandigheden en onder bepaalde voorwaarden zou de particuliere sector de politie kunnen bijstaan.

04.04 Antoine Duquesne, ministre (en français): Je partage votre avis. La sécurité en rue relève de la compétence exclusive des autorités publiques. Mais elle est aussi de la responsabilité de tous. Le secteur privé, dans certaines circonstances et moyennant certaines conditions, pourrait épauler

Ik blijf terzake niettemin uiterst voorzichtig.

les forces de police. Mais je reste très prudent.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 Vraag van mevrouw **Géraldine Pelzer-Salandra** aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de personen die gehandicapte gemeenteraadsleden bijstaan" (nr. 4564)

05 Question de Mme **Géraldine Pelzer-Salandra** au ministre de l'Intérieur sur "les personnes assistant les conseillers communaux handicapés" (n° 4564)

05.01 **Géraldine Pelzer-Salandra** (ECOLO-AGALEV): De Nieuwe Gemeentewet bepaalt dat een gehandicapt gemeenteraadslid mag worden bijgestaan door een vertrouwenspersoon. Die laatste beschikt over dezelfde middelen en heeft dezelfde plichten als een gemeenteraadslid, maar heeft echter geen recht op presentiegeld. Die laatste bepaling is volgens mij discriminatoir, aangezien het presentiegeld niet als een bezoldiging, maar als een vergoeding voor de gemaakte kosten wordt beschouwd. Wat is uw mening? Zouden de gemeenten die een vergoeding willen uitkeren aan hen die een gehandicapt gemeenteraadslid bijstaan dit toch kunnen doen?

05.01 **Géraldine Pelzer-Salandra** (ECOLO-AGALEV): La nouvelle loi communale prévoit qu'un conseiller communal handicapé peut être assisté par une personne de confiance. Celle-ci dispose des mêmes moyens et est soumise aux mêmes obligations que le conseiller. Elle n'a toutefois pas droit à des jetons de présence. Cette dernière disposition me paraît discriminatoire puisque les jetons de présence ne sont pas considérés comme une rémunération, mais comme une indemnité pour les frais encourus. Quelle est votre opinion ? Les communes qui souhaiteraient verser une « indemnité » aux personnes assistant les conseillers communaux handicapés pourraient-elles le faire quand même ?

05.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Uit de parlementaire werkzaamheden betreffende de nieuwe gemeentewet van 11 juli 1994 blijkt dat de vertrouwenspersoon geen recht heeft op presentiegeld omdat de uitoefening van de functie haar of hem geen enkel persoonlijk recht oplevert. Het gemeenteraadslid oefent zijn prerogatieven uit; de vertrouwenspersoon treedt slechts op als tussenpersoon.

05.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Les travaux parlementaires de la nouvelle loi communale du 11 juillet 1994 indiquent que la personne de confiance n'a pas droit à des jetons de présence car elle ne tire aucun droit personnel de sa fonction. C'est le conseiller qui exerce ses prérogatives ; la personne de confiance ne joue qu'un rôle d'intermédiaire.

De minister van Binnenlandse Zaken preciseerde destijds dat de toekenning van presentiegeld aan de vertrouwenspersonen een wijziging van de gemeentewet vereiste. De minister was daarentegen niet gekant tegen een kostenvergoedingssysteem ten behoeve van de vertrouwenspersonen. Hij voegde er zelfs aan toe dat de vertrouwenspersonen bepaalde vergoedingen zouden kunnen genieten die de raadsleden niet ontvangen. Het is echter beter die beslissing aan de betrokken gemeenten over te laten.

A l'époque, le ministre de l'Intérieur avait précisé que l'octroi de jetons de présence à ces personnes ne serait possible sans une modification de la loi communale. Le ministre n'était par contre pas opposé à un système permettant de défrayer la personne de confiance. Il a même ajouté que cette dernière pourrait bénéficier de certaines indemnités que les conseillers ne reçoivent pas. Il est toutefois préférable de laisser la décision aux communes concernées.

Ik sluit mij aan bij die overwegingen. Het probleem kan alleen worden opgelost door in het gemeentereglement een bepaling op te nemen krachtens welke de vertrouwenspersoon wordt vergoed voor de kosten die de uitoefening van zijn taak met zich brengt.

Je me rallie à ces considérations. Le problème ne peut être résolu qu'en insérant dans le règlement communal une disposition prévoyant le défraiement de la personne de confiance du chef des dépenses qu'elle aurait effectuées pour assumer sa tâche.

05.03 **Géraldine Pelzer-Salandra** (ECOLO-AGALEV): Ik vind het jammer dat een en ander niet verplicht is. Er moet een mentaliteitswijziging

05.03 **Géraldine Pelzer-Salandra** (ECOLO-AGALEV) : Je regrette qu'il ne s'agisse pas d'une obligation. Les mentalités devraient changer.

komen.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de veiligheidsschepen" (nr. 4569)

06.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Sommige steden kennen sinds kort het fenomeen van de veiligheidsschepen.

Komt er een rondzendbrief over de veiligheidsschepen? Wanneer? Omvat die een precieze omschrijving van de respectieve bevoegdheden van de schepen van veiligheid en van de burgemeester als hoofd van de politie? Zal hier geen conflictsituatie ontstaan?

06.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): Bij mijn weten voorzagen de politieke akkoorden in drie steden het belasten van een schepen met de specifieke veiligheidsproblemen (Antwerpen, Mechelen en St.-Niklaas).

In één van deze drie steden leverde dit akkoord wel enige interpretatieproblemen. Ik had aangekondigd een rondzendbrief te zullen sturen; op zich zou dit rondschrijven de problemen in die stad niet hebben opgelost omdat die veeleer van politieke aard waren. Wat de politiebevoegdheid betreft, zijn de Gemeentewet en de wet op de geïntegreerde politie voldoende duidelijk. Dat geldt ook voor niet-politionele veiligheidsaspecten. Inmiddels werden de politieke plooien gladgestreken. Alleen de burgemeester is bevoegd voor de veiligheid die de bevoegdheden terzake eventueel samen met een veiligheidsschepen kan uitoefenen. De rondzendbrief daarover is bijna klaar.

Het incident is gesloten.

De vergadering wordt gesloten om 11.51 uur.

L'incident est clos.

06 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "les échevins de la sécurité" (n° 4569)

06.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Certaines communes sont dotées depuis peu d'un échevinat de la sécurité.

L'échevin de la sécurité fera-t-il l'objet d'une circulaire ? Quand ? Celle-ci contiendra-t-elle une description précise des compétences respectives de l'échevin de la sécurité et du bourgmestre, chef de la police ? Cela n'engendrera-t-il pas une situation conflictuelle ?

06.02 Antoine Duquesne , ministre (en néerlandais): Les accords politiques de trois villes prévoient de charger un échevin des problèmes de sécurité (Anvers, Malines et St.-Nicolas).

Dans l'une de ces villes, l'accord a donné lieu à des problèmes d'interprétation. J'avais annoncé que j'enverrais une circulaire ; celle-ci n'aurait cependant pas résolu les problèmes parce que ceux-ci étaient souvent de nature policière. En ce qui concerne la compétence en matière policière, la loi communale et la loi sur la police intégrée sont suffisamment précises. Cela vaut aussi pour les aspects sécuritaires non policiers. Entre temps, les angles ont été arrondis sur le plan politique. Seul le bourgmestre est compétent en matière de sécurité ; il peut, le cas échéant, exercer les compétences en la matière, conjointement avec un échevin de la sécurité. La circulaire à ce sujet est presque prête.

L'incident est clos.

La séance est levée à 11.51 heures.